

# Aló mami!



Con TELECOM  
no hay excusa  
que valga para no llamar.



*Únete lo nuestro!*

[www.telecom.com.co](http://www.telecom.com.co)

09

009

# Contenido

## EN OTRAS PALABRAS...

Publicación especializada editada por:

Grupo Mujer y Sociedad y Centro de Estudios de Género de la Universidad Nacional de Colombia. Corporación Casa de la Mujer, Bogotá.

Coordinación Editorial:

Florence Thomas, Patricia Prieto, Juanita Barreto Gama, Norma Enriquez, María Eugenia Sanchez Gómez

Consejo Editorial:

Juanita Barreto, María Elvia Domínguez, Guiomar Dueñas, Beatriz García, María Cecilia González, Patricia Jaramillo, Martha López, Patricia Prieto, Xatli Murillo-Sencial, Yolanda Puyana, María Eugenia Sánchez, Circe Urania Sencial, Florence Thomas, Angela Robledo, Lya Yaneth Fuentes, María Himelda Ramírez, Norma Enriquez.

Portada:

*Nave de Emergencia*

Pintura y collage sobre lienzo

Margarita María Monsalve 1999.

Obra Artística:

Margarita María Monsalve

Diseño y Diagramación:

Fernando Pieschacón

Preprensa Digital:

Good Color Graphics

Impresión:

Unibiblos

Universidad Nacional de Colombia

Coordinación administrativa, circulación, suscripciones y publicidad:

Xatli Murillo-Sencial,

Carrera 6 # 58 -49 of. 204

Tels. 2 496 304 - 2 492 854

Fax.: 2 115 723

Santafé de Bogotá, Colombia.

Distribuido en Colombia por:

Siglo del Hombre

Carrera 32 # 25-46

Tel: 3 377 700

Los artículos de esta revista pueden reproducirse citando la fuente. Su contenido es responsabilidad de sus autoras.

Tarifa Postal Reducida No. 830

ISSN: 0122 - 9613.

## Rehaciendo Saberes

**Entre la oscuridad y el silencio: la mujer y la madre**

María Paulina Mejía Correa \_\_\_\_\_ **6**

**La mujer en el mito**

Fernando Urbina Rangel \_\_\_\_\_ **11**

**La buena esposa: Ideología de la domesticidad**

Guiomar Dueñas Vargas \_\_\_\_\_ **32**

**Patrimonio, memoria y devenir mujer**

Martha López \_\_\_\_\_ **40**

**El fundamento metafísico del ordenamiento de los sexos en los ideales de Estado de Platón y Aristóteles**

Marion Heinz \_\_\_\_\_ **50**

**Las topografías de la casa como matriz transgresiva en la narrativa de la mujer latinoamericana**

Lucía Guerra \_\_\_\_\_ **66**

## Sueños Imágenes y símbolos

**Margarita Monsalve**

\_\_\_\_\_ **82**

**Poemas**

Guiomar Cuesta \_\_\_\_\_ **84**

**Poemas**

Yolanda Westphalen \_\_\_\_\_ **87**

**La Trenza**

Norma Rodríguez \_\_\_\_\_ **91**

**Abriendo caminos a la irreverencia**

Florence Thomas \_\_\_\_\_ **92**

## Dossier

**¿Será verdad que me llegó el diablo ?**

Yolanda Puyana Villamizar \_\_\_\_\_ **98**

**La herencia de Simone de Beauvoir**

Florence Thomas \_\_\_\_\_ **106**

**La práctica de la doble protección**

Ana Cristina González Vélez \_\_\_\_\_ **110**

## Crónicas y Entrevistas

**Yolanda Westphalen: «Yo me llamo una poeta insular»**

Por Angela Robledo \_\_\_\_\_ **120**

**La mujer es puro cuento: Entrevista a Milagros Palma**

Por Julio Heredia \_\_\_\_\_ **124**

## Noticias en otras palabras \_\_\_\_\_ **130**

## Las mujeres y los libros

**Reseñas** \_\_\_\_\_ **142**

**Bibliografía: Mujeres mitos e imaginarios**

Lya Yaneth Fuentes \_\_\_\_\_ **148**

La liberación de las mujeres pasa por el trabajo sobre el lenguaje, los imaginarios, los mitos y las representaciones que configuran lo simbólico. Hoy día la emancipación de las mujeres desborda ampliamente el marco de las luchas feministas que se encierran en la crítica del patriarcado o en las reivindicaciones de igualdad, las cuales -si bien tienen todavía en una sociedad como la colombiana una amplia significación- necesitan enriquecerse de nuevos valores para vivir la diferencia sexual con justicia y equidad. Y construir nuevos valores desde el feminismo de fin de siglo supone conferir especial importancia al conocimiento y análisis de las diversas expresiones del universo simbólico.

Quienes creemos aún en utopías y trabajamos sin descanso por la instauración de una democracia radical y por un mundo equitativo que genere una nueva ética de la diferencia sexual, sabemos que es un imperativo cambiar las mediaciones simbólicas, las representaciones culturales, las imágenes de lo femenino y de lo masculino, los contenidos de las metáforas y el lenguaje que transmite todo el tejido cultural. Por ello el pensamiento feminista de las últimas décadas se ha propuesto develar las posibilidades de las mujeres para ser creadoras de imágenes y representaciones de si-mismas, única manera de instaurar un imaginario femenino y de echar a andar los efectos de su puesta en escena como sujetos (sujetas) históricos(as).

Este trabajo supone nuevas lecturas de los procesos de producción y circulación del saber, una deconstrucción de las grandes narrativas de la modernidad occidental, una reconstrucción de prácticas ancestrales ligadas a los misterios del nacimiento, a la ética del cuidado y a la defensa de la vida humana. Implica además mantener una actitud vigilante y persistente en el manejo de un lenguaje no sexista, incluyente y que de cuenta de la diversidad que nos constituye; así como formular nuevas preguntas que permitan reinterpretar viejas realidades.

En este marco, en el presente número de la revista “En Otras Palabras..” -con el que cerramos una década, un siglo y un milenio-, los diversos artículos de la sección *Rehaciendo Saberes* recorren mitos fundantes sobre el ser mujer y el ser madre desde una perspectiva psicoanalítica, redescubren mitos y tradiciones prehispánicas y reconocen imágenes guías de lo femenino prevalentes en la Colombia del siglo XIX. Se preguntan sobre el devenir mujer desde la apropiación de nuestra memoria que abre el camino para asumir un lenguaje ligado a la corporeidad, se remontan a los orígenes de la filosofía occidental para preguntarse sobre las controversias entre Platón y Aristóteles acerca de las relaciones entre los sexos y desde un recorrido por la literatura de escritoras latinoamericanas, la sección se cierra con un análisis que descubre el potencial subversivo de la casa, ese espacio tan tradicionalmente femenino en el cual se alojan profundas prácticas de resistencia.

Dos poetas, la colombiana Guiomar Cuesta y la ganadora del Premio Gabriela Mistral 1999, Yolanda Westphalen, peruana, enriquecen la sección *Sueños, Imágenes y Símbolos* en la cual se introduce la obra artística de Margarita Monsalve que se presenta a todo lo largo de la revista. En *Crónicas* y *Entrevistas* conocemos a Yolanda Westphalen y su producción literaria y entrevistamos a Milagros Palma con la colaboración de Julio Heredia, desde París.

El *Dossier* permite a nuestras lectoras y lectores indagar en el presente diversas representaciones sobre la menstruación y las prácticas de control natal como fuentes de ideas míticas. Aquí rendimos un homenaje a Simone de Beauvoir cuando se cumplen los cincuenta años de la edición de su obra cumbre “*El segundo sexo*”.

Después de registrar eventos y noticias significativas para el movimiento de mujeres y para la vida nacional, cerramos esta edición con la sección *Las mujeres y los libros* que, como en las ediciones anteriores, ofrece una bibliografía especializada sobre la temática central.